

2018

ΙΟΥΛΙΟΣ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΑΡΧΑΙΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ  
ΔΡΑΜΑΤΟΣ

www.greekdramafest.com



## ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

### ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΑΤΡΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

#### ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ

#### «ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΡΧΑΙΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ 2018»

Οι Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, το Κυπριακό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου (ΚΚΔΙΘ) και ο Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού προκηρύσσουν το «Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος 2018», το οποίο θα πραγματοποιηθεί τον Ιούλιο 2018 (από την 1<sup>η</sup> μέχρι και την 31<sup>η</sup> Ιουλίου), στην Κύπρο.

Το «Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος» έχει καθιερωθεί ως ένας ξεχωριστός πολιτιστικός θεσμός με διεθνή ταυτότητα. Οι επιλεγμένες παραστάσεις παρουσιάζονται σε ανοιχτά αμφιθέατρα όπως το Αρχαίο Ωδείο Πάφου, το Αρχαίο Θέατρο Κουρίου και το Αμφιθέατρο «το σκαλί» στην Αγλαντζιά.

Στόχος του Φεστιβάλ είναι η παρουσίαση παραστάσεων αρχαίου ελληνικού δράματος, οι οποίες προβάλλουν την ιδιαιτερότητα του αρχαίου δράματος, έχοντας πάντα ως βάση το πρωτότυπο κείμενο. Οι παραστάσεις θα πρέπει να είναι βασισμένες στο έργο των τραγικών και κωμικών ποιητών της αρχαιότητας.

Η εικοστή δεύτερη διοργάνωση του «Διεθνούς Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος», εντάσσεται στους εορτασμούς για το Ευρωπαϊκό Έτος Πολιτιστικής Κληρονομιάς 2018.

Οι ενδιαφερόμενοι (θεατρικά σχήματα, ομάδες, καλλιτέχνες κ.λπ.) που προτίθενται να υποβάλουν πρόταση συμμετοχής, θα πρέπει να έχουν υπ' όψιν τους τα πιο κάτω:

#### A. Ποιότητα προτάσεων:

1. Οι προτάσεις που θα υποβληθούν θα πρέπει να είναι σαφείς και συγκεκριμένες σε ό,τι αφορά στο καλλιτεχνικό μέρος της παράστασης, στους συντελεστές και στα στοιχεία του θιάσου.
2. Στην πρόταση θα πρέπει να δοθούν πλήρη στοιχεία αναφορικά με το περιεχόμενο της καλλιτεχνικής πρότασης, το προφίλ του παραγωγού (θεατρικής εταιρείας, ομάδας ή φυσικού προσώπου) που υποβάλλει την πρόταση, τους καλλιτέχνες που θα συμμετέχουν, τους συντελεστές, καθώς και τις ημερομηνίες που είναι δυνατό να παρουσιαστεί η πρόταση σε περίπτωση που τελικά επιλεγεί. Απαραίτητη η αποστολή οπτικοακουστικού υλικού της προτεινόμενης παράγωγής (σε μορφή mp4 ή AVI ή link).
3. Οι προτάσεις θα αξιολογηθούν από την Επιτροπή Επιλογής, η οποία αποτελείται από δύο εκπροσώπους των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού (εκ των οποίων ένας θα προεδρεύει), δύο εκπροσώπους του Κυπριακού Κέντρου του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου, έναν εκπρόσωπο του Κυπριακού



Διοργανωτές



Οργανισμού Τουρισμού και δύο αριστίνδην μέλη, τα οποία θα διοριστούν από τον Υπουργό Παιδείας και Πολιτισμού. Η Επιτροπή Επιλογής θα επιλέξει τις παραστάσεις που θα συμμετάσχουν στο Φεστιβάλ με βάση τα κριτήρια επιλογής παραστάσεων, τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο «Κριτήρια Επιλογής προτάσεων από τα θεατρικά σχήματα της Ελλάδας», σελ. 4.

**B. Διαδικαστικά:**

1. Τα θεατρικά σχήματα ή καλλιτέχνες, των οποίων οι προτάσεις θα επιλεγούν, θα κληθούν να υπογράψουν ειδική συμφωνία με το ΚΚΔΙΘ.
2. Ενδιαφερόμενος ο οποίος προτείνει παραγωγή τρίτων θα πρέπει να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία της νόμιμης εκπροσώπησης ή δέσμευσης ή συμφωνίας με το θεατρικό σχήμα/ομάδα ή τον καλλιτέχνη.
3. Την ευθύνη τόσο της εκτύπωσης των εισιτηρίων, όσο και των εσόδων από τις πωλήσεις των εισιτηρίων έχει το ΚΚΔΙΘ.
4. Η υποβολή όλων των στοιχείων (καλλιτεχνικών και τεχνικών) είναι απαραίτητη για την εξέταση της πρότασης. Σημειώνεται ότι όσες προτάσεις είναι εκπρόθεσμες ή δεν είναι κατάλληλα συμπληρωμένες ή όσων προτάσεων τα βασικά στοιχεία που απαιτούνται δεν αναφέρονται (π.χ. βασικοί συντελεστές, τεχνικές προδιαγραφές), δεν θα λαμβάνονται υπόψη και δεν θα εξετάζονται.
5. Όλες οι προτάσεις, από θεατρικά σχήματα ή καλλιτέχνες, για συμμετοχή στο «Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος 2018» θα πρέπει να υποβληθούν επί του αντίστοιχου εντύπου, το οποίο οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να προμηθευτούν από την ιστοσελίδα του «Διεθνούς Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος»: [www.greekdramafest.com](http://www.greekdramafest.com).
6. **Τελευταία ημερομηνία υποβολής προτάσεων** από τα ενδιαφερόμενα θεατρικά σχήματα ή καλλιτέχνες της Ελλάδος είναι η **11<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 2017**. Οι προτάσεις θα πρέπει να σταλούν ταχυδρομικώς, με την ένδειξη «Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος 2018», στη διεύθυνση:  
Κυπριακό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου  
Ρηγαίνης 38, 1010 Λευκωσία  
Κύπρος
7. Στο φάκελο θα πρέπει απαραίτητα να επισυναφθούν: το έντυπο υποβολής πρότασης (συμπληρωμένο και φέροντας σφραγίδα και υπογραφή του ενδιαφερόμενου), βιογραφικό σημείωμα θεατρικού σχήματος ή του καλλιτέχνη, βιογραφικά σημειώματα του σκηνοθέτη και των βασικών συντελεστών της παραγωγής, η διανομή της προτεινόμενης παραγωγής, USB ή link με τις φωτογραφίες της προτεινόμενης παραγωγής σε υψηλή ανάλυση, οπτικοακουστικό υλικό της προτεινόμενης παραγωγής σε μορφή mp4 ή AVI ή link, οι τεχνικές προδιαγραφές παρουσίασης της παραγωγής στην Κύπρο (φωτιστικός και ηχητικός εξοπλισμός, προδιαγραφές σκηνικού κ.ά.). Όλο το οπτικοακουστικό υλικό θα πρέπει να αποδεσμευθεί από οποιαδήποτε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και θα χρησιμοποιηθεί για σκοπούς προβολής και διαφήμισης του Φεστιβάλ.
8. Το θεατρικό σχήμα ή ο καλλιτέχνης φέρει την ευθύνη και πρέπει να υποβάλει τα αποδεικτικά στοιχεία εξασφάλισης όλων των απαραίτητων δικαιωμάτων όσον αφορά στους συντελεστές, στους δημιουργούς, στη μετάφραση, στη μουσική ή σε ό,τι άλλο στοιχείο της παραγωγής, το οποίο θα είναι μέρος της παράστασης για τη δημόσια εκτέλεσή της. Τα αποδεικτικά στοιχεία θα πρέπει να υποβληθούν μετά την επιλογή της

παραγωγής και πριν από την παρουσίασή της στο Φεστιβάλ, αλλιώς η επιλογή θα θεωρείται άκυρη.

9. Αν η πρόταση του θεατρικού σχήματος ή του καλλιτέχνη, με βάση την οποία εγκρίθηκε η συμμετοχή στο Φεστιβάλ, τροποποιηθεί το λιγότερο τρεις μήνες πριν την παρουσίασή της στο Φεστιβάλ, οι διοργανωτές διατηρούν το δικαίωμα αναθεώρησης ή/και ακύρωσης της συμμετοχής.
  10. Τα θεατρικά σχήματα ή οι καλλιτέχνες, των οποίων οι προτάσεις θα επιλεγούν, θα κληθούν να παρουσιάσουν δύο τουλάχιστον παραστάσεις της παραγωγής τους στο πλαίσιο του Φεστιβάλ, σε έναν, δύο ή και στους τρεις θεατρικούς χώρους. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να προμηθευτούν τα πλάνα των τριών θεάτρων από την ιστοσελίδα του «Διεθνούς Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος»: <https://www.greekdramafest.com/venues/>
  11. Το ΚΚΔΙΘ θα παρέχει την αναγκαία οπτικοακουστική και τεχνική υποστήριξη για την πραγματοποίηση του Φεστιβάλ, σύμφωνα με τις τεχνικές ανάγκες της κάθε παραγωγής. Αν η πρόταση επιλεγεί θα ζητηθεί από το θεατρικό σχήμα ή τον καλλιτέχνη να υποβάλει αναλυτικό κατάλογο όλων των τεχνικών προδιαγραφών της περιοδεύουσας παραγωγής, ως επίσης και το τελικό κείμενο της παράστασης σε ηλεκτρονική μορφή, όπως αυτό θα παρουσιαστεί επί σκηνής.
  12. Το ΚΚΔΙΘ θα καλύψει τα έξοδα του θιάσου στην Κύπρο (διαμονή σε δίκλινα δωμάτια, διατροφή, μεταφορά από και προς την Κύπρο και διακίνηση εντός της Κύπρου).
  13. Το ΚΚΔΙΘ είναι υπεύθυνο για τη διάθεση των θεατρικών χώρων για τις ανάγκες παρουσίασης των παραστάσεων που θα συμμετέχουν στο Φεστιβάλ, καθώς και για τη διαφημιστική προβολή και προώθησή τους.
  14. Στην περίπτωση που η Επιτροπή Επιλογής κρίνει ότι οι υποβληθείσες προτάσεις δεν είναι επαρκείς, διατηρεί το δικαίωμα επικοινωνίας με άλλα θεατρικά σχήματα για συμμετοχή στο Φεστιβάλ.
  15. Υποβολή πρότασης σημαίνει αποδοχή ΟΛΩΝ των όρων και των προϋποθέσεων, όπως έχουν ανακοινωθεί από τους διοργανωτές.
- ❖ Για περισσότερες πληροφορίες ή διευκρινίσεις οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποτείνονται στο τηλέφωνο 22 674 920 (10:00 - 17:00 καθημερινά, εκτός Σαββάτου και Κυριακής) ή μέσω email: [ccoiti@cytanet.com.cy](mailto:ccoiti@cytanet.com.cy)

**ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ**  
**ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΑΤΡΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ**  
**ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ**  
**«ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΡΧΑΙΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ 2018»**

- A. Ποιοτικό επίπεδο του θεατρικού σχήματος/ομάδας ή καλλιτέχνη, συμμετοχή σημαντικών συντελεστών και καλλιτεχνών στην προτεινόμενη παραγωγή.
- B. Τεκμηρίωση σκηνοθετικής πρότασης, μέσα από αναλυτική κατάθεση της προσέγγισης της προτεινόμενης πρότασης.
- Γ. Αποτελεσματικότητα της πρότασης ως προς την προσέλευση και το ενδιαφέρον του κοινού.
- Δ. Συνολικό κόστος παρουσίασης της παραγωγής στην Κύπρο (συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών προδιαγραφών της παραγωγής).



## ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΡΧΑΙΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ 2018

### ΕΝΤΥΠΟ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΘΕΑΤΡΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

#### ΜΕΡΟΣ Ι: ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΘΕΑΤΡΙΚΟΥ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗ

ΟΝΟΜΑ ΘΕΑΤΡΙΚΟΥ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗ:

.....

#### A. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΘΕΑΤΡΙΚΟΥ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗ

(ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας):

.....  
.....

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΘΕΑΤΡΙΚΟΥ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗ

(ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας):

.....  
.....

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας):

.....  
.....

Διεύθυνση: .....

T.K. .... Πόλη / Κοινότητα: .....

Χώρα: .....

Αρ. Τηλ.: ..... Αρ. Φαξ: .....

Ηλεκτρονική διεύθυνση (e-mail): .....

Ιστοσελίδα (website): .....

**Β. ΠΡΟΦΙΛ ΘΕΑΤΡΙΚΟΥ ΣΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗ:**

*(Δραστηριότητες, στόχοι, προηγούμενες εργασίες κ.ά.)*

Να υποβληθεί σε ξεχωριστό έντυπο.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**ΜΕΡΟΣ ΙΙ: ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

**1. Προτεινόμενη παραγωγή**

**1.1. ΤΙΤΛΟΣ**

.....

.....

**1.2. ΔΡΑΜΑΤΙΚΟΣ ΠΟΙΗΤΗΣ**

.....

.....

**1.3. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

.....

.....

**1.4. ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ**

.....

.....

**1.5. ΔΙΑΡΚΕΙΑ**

.....

.....

1.6. Πρώτη παράσταση της παραγωγής (πότε παρουσιάστηκε πρώτη φορά η προτεινόμενη παράσταση)

.....  
.....

**2. Αναλυτικά στοιχεία της πρότασης**

2.1 Συνολικός αριθμός καλλιτεχνών και τεχνικών της παραγωγής που θα μεταβούν στην Κύπρο για τις ανάγκες παρουσίασης της παραγωγής  
(Παρακαλούμε όπως αναφέρετε το όνομα του καθενός με τον αντίστοιχο τίτλο ή ιδιότητά του και να υποβληθούν όλες οι λεπτομέρειες σε ξεχωριστό έντυπο)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2.3 Διανομή – Να υποβληθεί σε ξεχωριστό έντυπο

Η υποβληθείσα διανομή θα πρέπει να τηρηθεί αυστηρά – Βλέπε πιο πάνω Β9

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2.4 Προτεινόμενες ημερομηνίες παρουσίασης της παραγωγής στο Φεστιβάλ

.....  
.....  
.....  
.....

2.5 Συνεργάτες / Συνδιοργανωτές (αν υπάρχουν)

.....  
.....  
.....

**3. Περιγραφή πρότασης**

Οπτικοακουστικό υλικό της προτεινόμενης παραγωγής (σε μορφή mp4 ή AVI ή link) είναι απαραίτητο (δεν γίνονται δεκτές αιτήσεις που παραπέμπουν σε ιστοσελίδες για οπτικοακουστικό υλικό ή άλλες πληροφορίες).

Εκεί όπου πρόκειται για παραγωγή που θα παρουσιαστεί για πρώτη φορά στο «Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος 2018» θα πρέπει να υποβληθεί η αναλυτική σκηνοθετική προσέγγιση της προτεινόμενης πρότασης (Να υποβληθούν σε ξεχωριστό έντυπο).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**4. Προφίλ των βασικών συντελεστών της παραγωγής**

(Να υποβληθούν σε ξεχωριστό έντυπο)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**5. Τεχνικές προδιαγραφές της παραγωγής (ηχητικός και φωτιστικός εξοπλισμός, τεχνικές προδιαγραφές σκηνικού)**

Να υποβληθούν όλες οι λεπτομέρειες σε ξεχωριστό έντυπο

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



6. Κόστος παρουσίασης της παραγωγής στο Φεστιβάλ για σκοπούς αξιολόγησης, ειδικότερα του κριτηρίου Δ στα «Κριτήρια επιλογής προτάσεων από θεατρικά σχήματα της Ελλάδας»:

<b>1. Αμοιβή θεατρικού σχήματος για παρουσίαση της παραγωγής στο Φεστιβάλ (ποσό αγοράς παραγωγής ανά παράσταση)</b>			
(α) ποσό για μία παράσταση (€)	(β) ποσό για δύο παραστάσεις (€)	(γ) ποσό για τρεις παραστάσεις (€)	Επιμέρους Σύνολο
			€
<b>2. Αεροπορικά εισιτήρια μετάβασης θιάσου προς και από την Κύπρο (αεροδρόμιο Λάρνακας ή αεροδρόμιο Πάφου)</b>			
Διαδρομή (έξ)	(α) αριθμός ατόμων	(β) Ποσό (€)	Επιμέρους Σύνολο
			€
<b>3. Επίδομα Συντήρησης (διατροφή)</b>			
(α) αριθμός ατόμων	(β) αριθμός ημερών	(γ) ημερήσιο ποσό (€)	Επιμέρους Σύνολο
			€
<b>4. Κόστος μεταφοράς εξοπλισμού / σκηνικών της παραγωγής στην Κύπρο, με επιστροφή (συσκευασία, μεταφορά, ασφάλιση)</b>			
Διαδρομή (έξ)			Επιμέρους Σύνολο
			€
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΩΝ</b>			€

Πιθανά σχόλια ή διευκρινίσεις από το θεατρικό σχήμα ή καλλιτέχνη όσον αφορά στις δαπάνες:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή υπεύθυνου του θεατρικού σχήματος ή καλλιτέχνη:

.....

Σφραγίδα

Ημερομηνία: \_\_\_/\_\_\_/2017

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όσες αιτήσεις δεν έχουν πλήρη και τεκμηριωμένα στοιχεία δεν θα εξετάζονται.

---

**ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΚΚΔΙΘ**

Ημερομηνία παραλαβής της αίτησης: .....

Υπογραφή παραλήπτη: .....

Σφραγίδα